



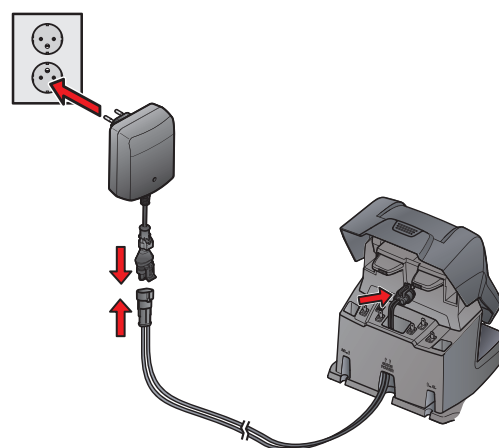
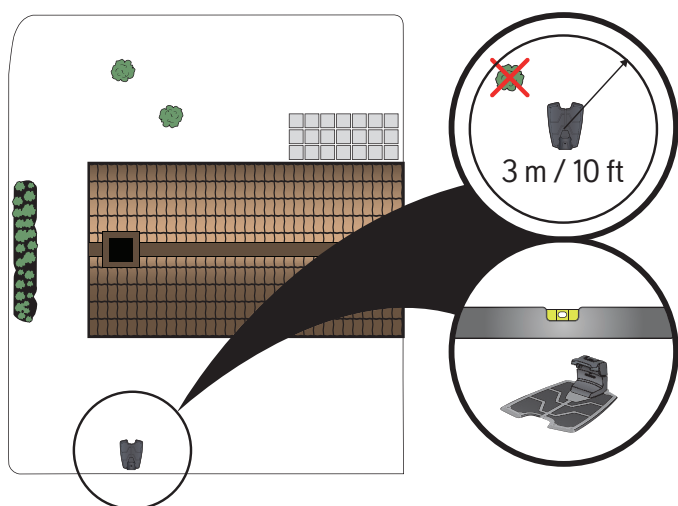
STRUČNÁ PŘÍRUČKA STRUČNÝ NÁVOD SKRÓCONA INSTRUKCJA RÖVID ÚTMUTATÓ



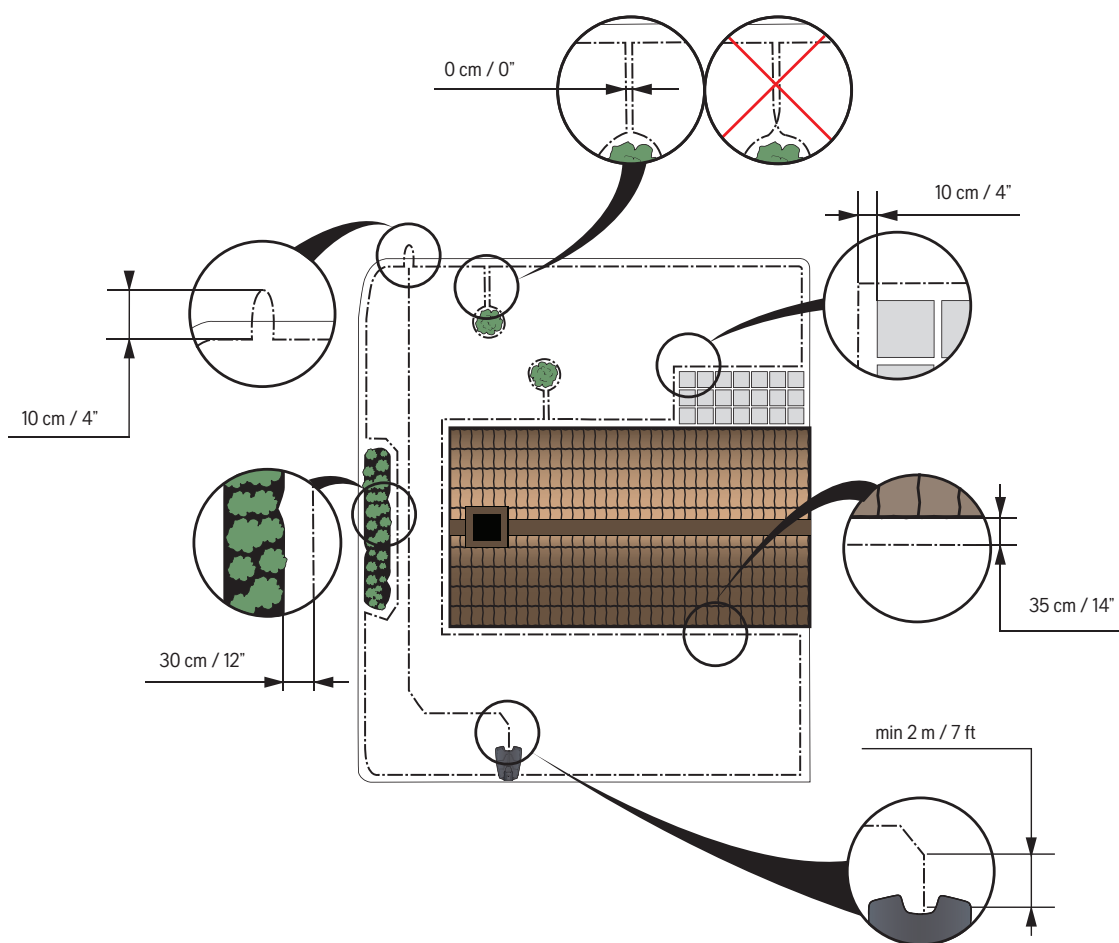
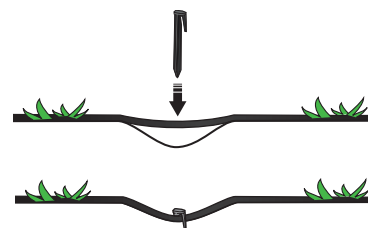
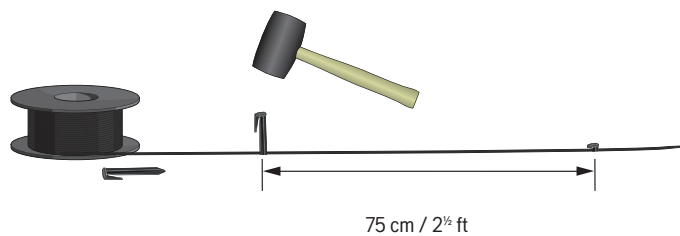
HUSQVARNA AUTOMOWER® 420/430X/440/450X



A



B



STRUČNÁ PŘÍRUČKA

CS

A Umístění a připojení nabíjecí stanice

1. Umístěte nabíjecí stanici doprostřed pracovní oblasti tak, aby byl před stanicí dostatek volného prostoru, a na relativně horizontální povrch.
2. Připojte nízkonapěťový kabel zdroje napájení k nabíjecí stanici a ke zdroji napájení.
3. Připojte zdroj napájení k síťové zásuvce s napětím 100–240 V.
4. Umístěte robotickou sekačku do nabíjecí stanice, aby se baterie nabíla, zatímco budete pokládat ohraničující vodič. Přepněte **hlavní spínač** do polohy 1.

B Umístění ohraničujícího a naváděcího vodiče

1. Položte ohraničující vodič tak, abyste kolem pracovní oblasti vytvořili smyčku.
2. Vytvořte očko v bodě, kde připojíte naváděcí vodič.
3. Natáhněte naváděcí vodič k místu smyčky ohraničujícího vodiče, kde bude vytvořeno připojení. Nepokládejte vodič v ostrých úhlech.

C Připojení ohraničujícího a naváděcího vodiče

1. Úzké průchody v zahradě ztěžují robotické sekačce nalezení nabíjecí stanice. Robotickou sekačku můžete navést do odlehklých částí pomocí naváděcího vodiče. Naváděcí vodič také pomáhá robotické sekačce rychle najít nabíjecí stanici.
2. Položte naváděcí vodič pod nabíjecí stanici a alespoň 2 metry / 7 stop rovně od předního okraje nabíjecí stanice.
3. Otevřete konektory a založte konce vodičů do zahroubení jednotlivých konektorů.
4. Stlačte konektory k sobě pomocí kleští.
5. Ustříhněte přečnívající konce ohraničujícího vodiče. Ustříhněte je zhruba 1–2 cm / 0,4–0,8 palce nad konektory.
6. Připojte konektory ke kontaktním kolíkům označeným AL (vlevo) a AR (vpravo) na nabíjecí stanici. Při připojování k nabíjecí stanici se musí pravý konec ohraničujícího vodiče připojit k pravému kolíku a levý konec vodiče k levému kolíku.
7. Upevněte konektor ke kontaktnímu kolíku označeném G1 na nabíjecí stanici.

D Připojení naváděcího a ohraničujícího vodiče

1. Přestříhněte ohraničující vodič pomocí štípacích kleští uprostřed očka, které jste vytvořili v kroku B.2.
2. Připojte naváděcí vodič k ohraničujícímu vodiči pomocí přiložených spojek. Stiskněte spojky úplně k sobě pomocí siko kleští.

Startování a vypínání

SPUŠTĚNÍ

1. Otevřete víko stisknutím tlačítka **STOP**.
2. Přepněte **hlavní spínač** do polohy 1. Když to uděláte poprvé, spustí se startovní posloupnost, ve které mimo jiné vyberete čtyřmístný PIN kód.
3. Stiskněte tlačítko **START** a zavřete víko.

ZASTAVENÍ

Stiskněte tlačítko **STOP**.

Seřízení robotické sekačky pro danou rozlohu trávníku

Výsledek sečení závisí na době sečení. Nastavte dobu sečení podle své zahrady pomocí funkce *Plán*. Rozhodněte se, ve kterou denní dobu bude robotická sekačka pracovat.

Při použití funkce *Timer* dle počasí robotická sekačka automaticky upraví dobu sečení podle růstu trávy.

Údržba

- Přepnutím **hlavního spínače** do polohy 0 deaktivujte výrobek před jakoukoli prací na šasi robotické sekačky, například při čištění nebo výměně břitů. Abyste dosáhli optimálního posečení, vyměňujte pravidelně břitů.
- Nikdy robotickou sekačku nemyjte pomocí vysokotlakého čističe nebo tekoucí vody. K čištění nepoužívejte rozpouštědla. Očistěte výrobek kartáčkem.
- Všechna připojení k nabíjecí stanici (zdroj napětí, ohraničující a naváděcí vodič) musí být odpojena, pokud hrozí nebezpečí bouřky.
- Na konci sezóny před zimním uskladněním baterii úplně nabijte.

Další informace a pokyny najdete v kompletním návodu k použití v aplikaci Automower®Connect nebo na webu www.husqvarna.com

STRUČNÝ NÁVOD

sk

A Umiestnenie a pripojenie nabíjacej stanice

1. Nabíjaciu stanicu umiestnite do stredu pracovného priestoru s veľkým otvoreným priestorom pred nabíjacou stanicou. Miesto by malo byť na relatívne rovnom povrchu.
2. Pripojte nízkonapäťový napájací kábel k nabíjacej stanici a zdroju napájania.
3. Pripojte zdroj napájania do elektrickej zásuvky s napätím 100 – 240 V.
4. Kým položíte kábel ohraničenia, umiestnite robotickú kosačku do nabíjacej stanice a nechajte nabíjať batériu. Prepnite **hlavný vypínač** do polohy 1.

B Umiestnenie ohraničovacieho a navádzacieho kábla

1. Ohraničovací kábel položte tak, aby vytvoril uzavretý okruh okolo pracovnej oblasti.
2. V mieste, kde bude neskôr pripojený navádzací kábel, urobte očko.
3. Vedzte navádzací kábel k bodu na ohraničovacom okruhu, ku ktorému má byť pripojený. Pri pokladaní kábla nevytvárajte ostré uhly.

C Pripojenie ohraničovacieho a navádzacieho kábla

1. Úzke prechody v záhrade sťažujú robotikej kosačke nájdanie nabíjacej stanice. Robotickú kosačku na trávnu je možné navádzať do vzdialených oblastí pomocou navádzacieho kábla. Navádzací kábel tiež robotikej kosačke na trávnu tiež pomáha rýchlo nájsť nabíjaciu stanicu.
2. Položte navádzací kábel pod nabíjaciu stanicu a najmenej 2 m rovno smerom von od predného okraja nabíjacej stanice.
3. Otvorte konektory a vložte konce káblov do priehlbín na každom konektore.
4. Kombinovanými kliešťami pritlačte konektory k sebe.
5. Prípadný zvyšok kábla ohraničenia odstrihnite. Odstrihnite 1 – 2 cm nad každým konektorom.
6. Zatlačte konektory na kontaktné kolíky označené písmenami AL (vľavo) a AR (vpravo) na nabíjacej stanici. Je dôležité, aby bol pravý kábel pripojený na pravý kontaktný kolík a ľavý kábel na ľavý kolík.
7. Upevnite konektor na kontaktný kolík označený ako G1 na nabíjacej stanici.

D Pripojenie navádzacieho kábla k ohraničovaciemu káblu

1. Ohraničovací kábel prestrihnite kliešťami v strede očka, ktoré ste urobili v bode B.2.
2. Pripojte navádzací kábel ku káblu ohraničenia pomocou priložených spojovacích prvkov. Nastaviteľnými kliešťami zatlačte spojky úplne do seba.

Spustenie a zastavenie

SPUSTENIE

1. Otvorte kryt stlačením tlačidla **STOP**.
2. Prepnite **hlavný vypínač** do polohy 1. Keď to urobíte po prvý raz, rozbehne sa štartovacia procedúra, v rámci ktorej okrem iného zadáte svoj štvorciferný PIN.
3. Stlačte tlačidlo **START** a zatvorte dvierka.

ZASTAVENIE

Stlačte tlačidlo **STOP**.

Prispôbte robotickú kosačku veľkosti vášho trávnika

Výsledok kosenia závisí od času kosenia. Nastavte čas kosenia podľa potrieb záhrady pomocou funkcie **Časovač**. Vy rozhodujete o tom, kedy počas dňa by mala kosačka pracovať.

Použite funkciu *Timer* počasia a robotická kosačka automaticky prispôbí čas kosenia rastu trávy.

Údržba

- Pred akoukoľvek činnosťou na tele robotikej kosačky, ako je čistenie alebo výmena nožov, prepnite **hlavný vypínač** do polohy 0, čím produkt deaktivujete. Aby bol výsledok kosenia čo najlepší, nože pravidelne vymieňajte.
- Na čistenie robotikej kosačky nikdy nepoužívajte vysokotlakový čistič ani tečúcu vodu. Na čistenie nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá. Očistite produkt kefkou.
- Všetky pripojenia k nabíjacej stanici (zdroj napájania a navádzací kábel) musíte odpojiť, ak hrozí búrka.
- Na konci sezóny pred zimným uskladnením batériu úplne nabite.

Viac informácií a pokynov si prečítajte v návode na obsluhu, ktorý nájdete v aplikácii Automower®Connect alebo na webovej lokalite www.husqvarna.com

SKRÓCONA INSTRUKCJA

pl

A Lokalizacja i podłączanie stacji ładującej

1. Ustawić stację ładującą w centralnej części obszaru pracy na względnie poziomym podłożu, zapewniając dużo wolnego miejsca przed stacją.
2. Podłączyć przewód niskiego napięcia do stacji ładującej i źródła zasilania.
3. Podłączyć zasilacz do gniazdka ściennego 100–240 V.
4. Na czas układania przewodu ograniczającego umieścić kosiarkę zautomatyzowaną w stacji ładującej w celu naładowania akumulatora. Ustawić **wyłącznik główny** w położeniu 1.

B Umieszczenie przewodu pętli ograniczającej i przewodu doprowadzającego

1. Poprowadzić przewód ograniczający tak, aby utworzył on pętlę wokół obszaru pracy.
2. Wykonać oczko w miejscu, w którym będzie później podłączony przewód doprowadzający.
3. Doprowadzić przewód doprowadzający do pętli ograniczającej, która będzie stanowić miejsce połączenia. Należy unikać układania przewodu pod kątem ostrym.

C Podłączanie przewodu pętli ograniczającej i przewodu doprowadzającego

1. Wąskie przejścia w ogrodzie utrudniają kosiarce zautomatyzowanej odnalezienie stacji ładującej. Kosiarkę zautomatyzowaną można prowadzić w odległe tereny za pomocą przewodu doprowadzającego. Przewód doprowadzający umożliwia również kosiarce zautomatyzowanej szybkie odnalezienie stacji ładującej.
2. Położyć przewód doprowadzający pod stacją ładującą i potem jeszcze co najmniej 2 m / 7 stóp w linii prostej od jej przedniej krawędzi.
3. Otworzyć złącza i ułożyć końce przewodów w zagłębieniach.
4. Ścisnąć złącza przy użyciu kombinerek.
5. Odciąć nadmiar przewodu ograniczającego. Odciąć w odległości 1–2 cm / 0,4–0,8 cala od każdego ze złączy.
6. Podłączyć złącza do styków oznaczonych literami AL (po lewej stronie) oraz AR (po prawej stronie) stacji ładującej. Ważne jest, aby prawy przewód podłączyć do styku po prawej stronie, a lewy do styku po lewej stronie.
7. Podłączyć złącze do styku oznaczonego G1 na stacji ładującej.

D Podłączanie przewodu doprowadzającego do przewodu pętli ograniczającej

1. Przeciąć przewód ograniczający za pomocą szczypiec do cięcia drutu na środku pętli wykonanej w punkcie B.2.
1. Podłączyć przewód doprowadzający do przewodu ograniczającego za pomocą dołączonych złączy. Mocno ścisnąć złączki razem kombinerkami.

Uruchamianie i zatrzymywanie

URUCHOMIENIE

1. Otworzyć pokrywę, naciskając przycisk **STOP**.
2. Ustawić **wyłącznik główny** w położeniu 1. Podczas pierwszego wykonywania tej czynności sekwencja rozruchowa rozpoczyna się m.in. od wyboru czterocyfrowego kodu PIN.
3. Nacisnąć przycisk **START** i zamknąć pokrywę.

ZATRZYMANIE

Nacisnąć przycisk **STOP**.

Dostosowywanie kosiarki zautomatyzowanej do wielkości trawnika

Efekty koszenia zależą od czasu koszenia. Dostosować czas koszenia do rozmiaru swojego podwórka za pomocą funkcji *Harmonogram*. To użytkownik decyduje, w jakich porach dnia kosiarka będzie pracować.

Uruchomić funkcję *Czynnik pogody*, aby kosiarka automatycznie dostosowała czas koszenia do tempa wzrostu trawy.

Przegląd

- Ustawić wyłącznik główny w położeniu 0, aby wyłączyć urządzenie przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z podwoziem kosiarki zautomatyzowanej, takich jak czyszczenie lub wymiana noży. Aby uzyskać jak najlepsze efekty koszenia, należy regularnie wymieniać noże.
- Do czyszczenia kosiarki zautomatyzowanej nie wolno używać myjki wysokociśnieniowej ani strumienia bieżącej wody. Nie używać rozpuszczalników do czyszczenia. Kosiarkę należy czyścić szczotką.
- Jeśli istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych, należy odłączyć wszystkie połączenia ze stacją ładującą (przewód zasilania, pętli ograniczającej i doprowadzający).
- Naładować do końca akumulator pod koniec sezonu przed schowaniem kosiarki na zimę.

Szczegółowe informacje i instrukcje znajdują się w pełnej instrukcji obsługi dostępnej w aplikacji Automower®Connect lub na stronie www.husqvarna.com

RÖVID ÚTMUTATÓ

hu

A A töltőállomás elhelyezése és csatlakoztatása

1. A töltőállomást a munkaterület központi részére helyezze, vízszintesközeli felületre. A töltőállomás előtt elegendő helynek kell maradnia.
2. Csatlakoztassa a tápegység kisfeszültségű kábelét a töltőállomáshoz és a tápegységhez.
3. Csatlakoztassa a tápegységet egy 100–240 V-os hálózati aljzathoz.
4. Helyezze a robotfűnyírót a töltőállomásba, hogy töltődjön az akkumulátor, miközben a határolóhuzalt lefekteti. A **főkapcsolót** állítsa 1-es helyzetbe.

B A határoló- és a vezetőhuzal elhelyezése

1. Fektesse úgy a határolóhuzalt, hogy az hurkot képezzen a munkaterület körül.
2. Alakítson ki egy fület azon a helyen, ahol a vezetőhuzalt később csatlakoztatni szeretné.
3. Vezesse a vezetőhuzalt a határolóhurok azon pontjára, ahová csatlakoztatni szeretné. Ne fektesse le a huzalt éles szögbe hajlítva.

C A határoló- és a vezetőhuzal csatlakoztatása

1. A kertben található keskeny átjárók megnehezíthetik a robotfűnyíró számára a töltőállomás megtalálását. A robotfűnyírót a vezetőhuzal használatával távoli helyekre irányíthatja. A vezetőhuzal továbbá segít a robotfűnyírónak gyorsan megtalálni a töltőállomást.
2. Fektesse a vezetőhuzalt a töltőállomás alá, majd a töltőállomás elülső részétől kezdve legalább 2 m hosszúságú szakaszon egyenesen vezesse el.
3. Nyissa szét a csatlakozókat, majd illessze a mélyedésbe a vezetékvégeket.
4. Nyomja össze a csatlakozóelemeket fogó segítségével.
5. A határolóhuzal fölös részét vágja le. Vágja le a huzalt a csatlakozók felett 1-2 cm-rel.
6. Nyomja rá a csatlakozókat a töltőállomás AL (bal) és AR (jobb) jelzésű érintkezőcsapjaira. Fontos, hogy a jobb oldali kábelt a jobb oldali, a bal oldali a bal oldali érintkezőcsaphoz csatlakoztassa.
7. Rögzítse a csatlakozót a töltőállomás G1 jelzésű érintkezőcsapjához.

D A vezetőhuzal határolóhuzalhoz való csatlakoztatása

1. Drótvágóval vágja el a határolóhuzalt a B.2 lépésben kialakított fül közepénél.
2. Csatlakoztassa a vezetőhuzalt a határolóhuzalhoz a mellékelt csatlakozókkal. Poligrippel nyomja teljesen egymásba a csatlakozókat.

Indítás és leállítás

INDÍTÁS

1. Nyissa fel a fedelet a **STOP** gomb megnyomásával.
2. A **főkapcsolót** állítsa 1-es helyzetbe. Amikor ezt első alkalommal teszi meg, megkezdődik az indítási művelet, melynek során egyebek mellett be kell állítania egy négyjegyű PIN kódot.
3. Nyomja meg a **START** gombot, és csukja le a fedelet.

LEÁLLÍTÁS

Nyomja meg a **STOP** gombot.

A robotfűnyíró beállítása a gyepterület méretének megfelelően

A nyírás eredménye a munka időtartamától függ. Állítsa be a nyírás időtartamát a kert méretének megfelelően az *Ütemterv* funkcióval. Meghatározhatja, hogy a robotfűnyíró a nap mely szakaszaiban dolgozzon.

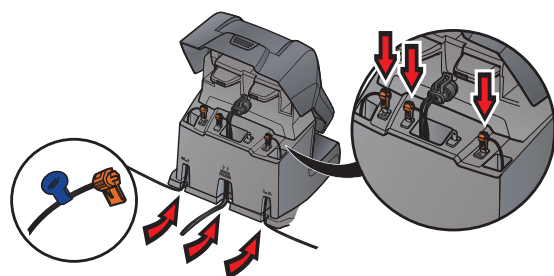
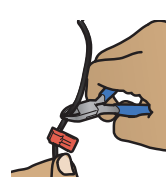
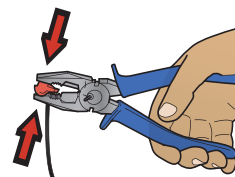
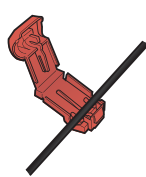
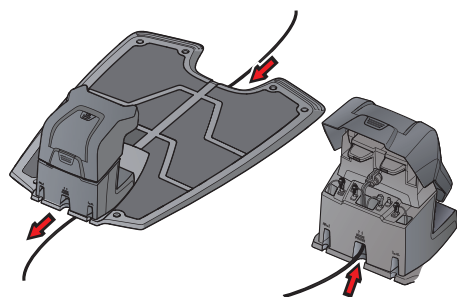
Az *Időjárás-időzítő* funkció használata esetén a robotfűnyíró automatikusan a fű növekedéséhez igazítja a nyírási időt.

Karbantartás

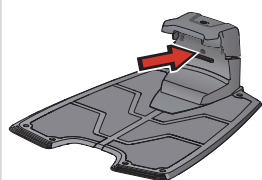
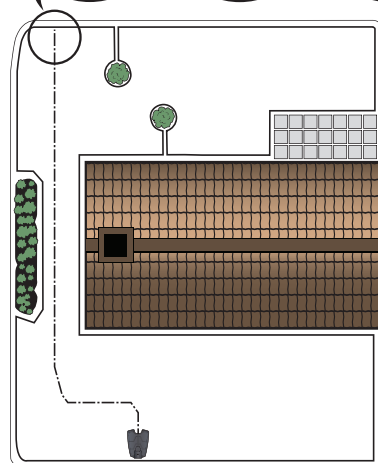
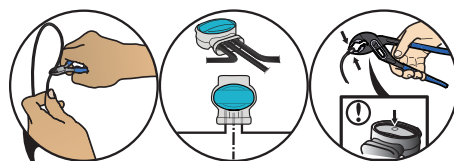
- Állítsa a **főkapcsolót** 0-as helyzetbe a termék kikapcsolásához, mielőtt bármilyen munkát végezne a robotfűnyíró vázán (például a kések tisztítása vagy cseréje esetén). Az optimális nyírás érdekében rendszeresen cseréljen kést.
- A robotfűnyíró tisztításához soha ne használjon magasnyomású mosót vagy folyóvizet. Soha ne használjon oldószert a tisztításhoz. Egy kefe segítségével tisztítsa meg a terméket.
- Viharveszély esetén a töltőállomás valamennyi csatlakozását (táp, határolóhuzal és vezetőhuzal) szét kell kapcsolni.
- Mielőtt a fűnyírót a szezon végén eltenné télre, töltsse fel teljesen az akkumulátorát.

További információkért és útmutatásért olvassa el az Automower® Connect alkalmazásban vagy a www.husqvarna.com weboldalon található teljes használati utasítást

C



D

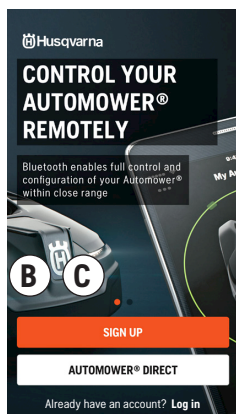


Svití zeleně Dobry signál ohraničujícího vodiče.	Zelené nepřerušované světlo Dobry signál z ohraničující slučky.	Zielone stałe światło Dobry sygnał pętli ograniczającej.	Folyamatos zöld fény Megfelelő határolóhurok-jel.
Bliká zeleně Je aktivován ECO mód.	Zelené blikající světlo Je aktivovaný režim ECO.	Zielone migające światło Tryb ECO jest aktywny.	Villogó zöld fény Az ECO mód aktiválva van.
Bliká modře Závada ohraničujícího vodiče.	Blikající modré světlo Porucha v ohraničující slučce.	Niebieskie migające światło Awaria w pętli ograniczającej.	Villogó kék fény Hiba a határolóhuroknál.
Bliká červeně Závada v anténě nabíjecí stanice.	Blikající červené světlo Porucha antény nabíjecí stanice.	Czerwone migające światło Awaria w antenie stacji ładującej.	Villogó piros fény Hiba a töltőállomás antenájánál.
Svití červeně Porucha v desce s obvody nebo nesprávný napájecí zdroj v nabíjecí stanici. Chybu musí odstranit autorizovaný servisní technik.	Červené nepřerušované světlo Porucha desky plošného spoja alebo nesprávne napájanie nabíjecí stanice. Opravu poruchy musí vykonat autorizovaný servisní technik.	Czerwone stałe światło Usterka w płytce układu elektronicznego lub nieprawidłowe zasilanie w stacji ładującej. Usterka powinna być naprawiona przez technika w autoryzowanym serwisie.	Folyamatos piros fény Meghibásodott az áramkörtől vagy nem megfelelő a tápellátás a töltőállomásban. Hivatalos szerviztechnikusra kell bízni a probléma megoldását.

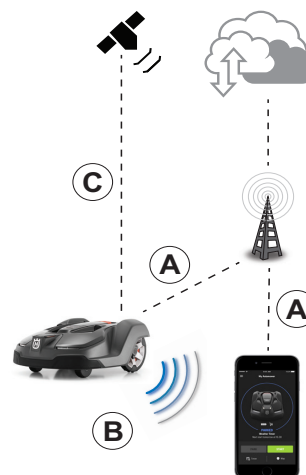
1

works with the
Google AssistantJUST ASK
amazon alexa

A

Download on the
App StoreANDROID APP ON
Google play

2



1. Automower® Connect

- A. Stáhněte si aplikaci Automower® Connect z obchodu AppStore nebo Google Play.
- B. Zaregistrujte si účet Husqvarna a zadejte pro něj e-mailovou adresu a heslo.
- C. Přihlaste se v aplikaci k účtu Husqvarna.
- D. V aplikaci Automower® Connect vyberte možnost Mé sekačky a potom vyberte symbol plus (+).
- E. Postupujte podle pokynů v aplikaci.

2. Připojení

- A. Mobilní připojení na velkou vzdálenost.
- B. Připojení Bluetooth® s krátkým dosahem (Automower® Connect@Home).
- C. Sledování zařízení (GPS). K dispozici s aplikací Automower® Connect.

1. Automower® Connect

- A. Pobrať aplikację Automower® Connect ze sklepu AppStore lub GooglePlay.
- B. Zarejestrować się i podać adres e-mail oraz hasło, aby utworzyć konto Husqvarna.
- C. Zalogować się na konto Husqvarna w aplikacji.
- D. Wybrać „Moje kosiarki” w aplikacji Automower® Connect, a następnie wybrać znak plus (+).
- E. Postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

2. Łączność

- A. Łączność komórkowa dalekiego zasięgu.
- B. Łączność Bluetooth® krótkiego zasięgu (Automower® Connect@Home).
- C. Śledzenie urządzenia (GPS). Dostępne z aplikacją Automower® Connect.

1. Automower® Connect

- A. Stiahnite si aplikáciu Automower® Connect z obchodu App Store alebo Google Play.
- B. Zaregistrujte sa a zadajte platnú e-mailovú adresu a heslo na vytvorenie konta Husqvarna.
- C. Prihláste sa do svojho konta Husqvarna v aplikácii.
- D. V aplikácii Automower® Connect vyberte položku Moje kosačky a následne vyberte znamienko plus (+).
- E. Postupujte podľa pokynov v aplikácii.

2. Pripojenie

- A. Mobilné pripojenie s dlhým dosahom.
- B. Pripojenie Bluetooth® s krátkym dosahom (Automower® Connect@Home).
- C. Sledovanie zariadenia (GPS). K dispozícii s aplikáciou Automower® Connect.

1. Automower® Connect

- A. Tölts le az Automower® Connect alkalmazást az AppStore vagy a GooglePlay áruházból.
- B. Jelentkezzen be, majd adjon meg egy e-mail címet és egy jelszót a Husqvarna-fiók létrehozásához.
- C. Jelentkezzen be Husqvarna-fiókjába az alkalmazáson belül.
- D. Az Automower® Connect alkalmazásban válassza ki a Saját fűnyírók lehetőséget, majd válassza a plusz jelet (+).
- E. Kövesse az alkalmazásban megjelenő utasításokat.

2. Csatlakoztathatóság

- A. Hosszú hatótávolságú mobilkapcsolat.
- B. Rövid hatótávolságú Bluetooth® kapcsolat (Automower® Connect@Home).
- C. Eszköz nyomon követése (GPS). Az Automower® Connect alkalmazással érhető el.

AUTOMOWER® JE OCHRANÁ ZNÁMKOU SPOLEČNOSTI HUSQVARNA AB.
COPYRIGHT © 2021 HUSQVARNA. VŠECHNA PRÁVA VYHRADENA.
AUTOMOWER® JE REGISTROVANOU OCHRANNOU ZNÁMKOU SPOLEČNOSTI
HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2021 HUSQVARNA. WŚETKY PRAWA WYHRADENÉ.
AUTOMOWER® JEST ZNAKIEM TOWAROWYM NALEŻĄCYM DO HUSQVARNA AB.
PRAWA AUTORSKIE © 2021 HUSQVARNA. WSZELKIE PRAWA ZASTRZEŻONE.
AZ AUTOMOWER® VÉDJEGY A HUSQVARNA AB TULAJDONÁT KÉPEZI. COPYRIGHT
© 2021 HUSQVARNA. MINDEN JOG FENNTARTVA.

www.husqvarna.com

1142656-50



2021-01-14

H
Husqvarna®